



# ATN81CP

## User Manual

Replacement stylus  
 Pointe de lecture de remplacement  
 Austauschnadel  
 Puntine sostitutiva  
 Aguja de repuesto  
 Agulha de reposição  
 Сменная игла  
 교체용 스타일러스  
 更換用唱針  
 替換用唱針

audio-technica

Thank you for purchasing this Audio-Technica product. Before using the product, read through this user manual to ensure that you will use the product correctly. Please keep this manual for future reference. Use the product with the proper tracking force indicated in the specifications.

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition de ce produit Audio-Technica. Avant de l'utiliser, lisez entièrement ce manuel de l'utilisateur afin de vous assurer que vous utiliserez correctement le produit. Veuillez conserver ce manuel pour référence future. Utilisez le produit avec la force d'appui indiquée dans les spécifications.

Vielen Dank für den Kauf dieses Audio-Technica-Produktes. Lesen Sie vor dem Gebrauch dieses Produktes die Bedienungsanleitung für eine ordnungsgemäße Nutzung. Bitte bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Verwenden Sie das Produkt mit der korrekten Auflagekraft, die in den technischen Daten angegeben ist.

Grazie per aver acquistato questo prodotto Audio-Technica. Prima di utilizzare il prodotto, leggere con cura questo manuale dell'utente per essere certi di utilizzare correttamente l'unità. Si prega di conservare il presente manuale in modo da poterlo consultare in futuro. Utilizzare il prodotto con la forza di tracciamento indicata nelle specifiche tecniche.

Gracias por adquirir este producto de Audio-Technica. Antes de utilizar el producto, lea detenidamente este manual del usuario para asegurarse de que usa el producto correctamente. Guarde este manual para poder consultarlo en el futuro. Utilice el producto con la fuerza de seguimiento adecuada, indicada en las especificaciones.

Obrigado por comprar este produto da Audio-Technica. Antes de usar o produto, leia todo o manual do usuário para assegurar que você irá usar corretamente o produto. Guarde esse manual para consultas futuras. O uso do produto deve ser feito com a força de rastreamento adequada, conforme as indicações nas especificações.

Благодарим вас за покупку этого изделия компании Audio-Technica. Перед использованием изделия прочитайте настоящее руководство пользователя для правильной эксплуатации изделия. Пожалуйста, сохраните настоящее руководство для справки в будущем. Используйте изделие с надлежащей прижимной силой, которая указана в технических характеристиках.

Audio-Technica 제품을 구입해 주셔서 감사합니다. 제품을 올바르게 사용할 수 있도록 제품 사용 전에 본 사용설명서 자세히 읽어 주십시오. 본 설명서를 나중에 참고할 수 있도록 보관하십시오. 사양에 표시된 적절한 힘으로 제품을 사용하십시오.

感谢您购买本款Audio-Technica产品。使用本产品之前，请通读本用户手册以确保正确使用本产品。请妥善保管本手册，以便日后查阅。使用产品时，请采用规格中指定的正确针压。

感謝您購買本 Audio-Technica 產品。使用前，請務必詳閱本使用說明書，確保以正確的方式使用本產品。請將本說明書保管於隨時都能查閱的地方，以便隨時參考。使用產品時，請採用產品規格中記載的正確針壓。

## Audio-Technica Corporation

2-46-1 Nishi-naruse, Machida, Tokyo 194-8666, Japan

©2017 Audio-Technica Corporation

### 中国大陆客户联系资料

制造商：鐵三角有限公司  
 代理商：广州市德讯贸易有限公司  
 地址：广州市越秀区中山二路31号鸿瑞大厦908室  
 电话：+86 (0)20 - 37619291  
 生产标准：GB8898-2011, GB/T13837-2012  
 原产地：日本  
 出版日期：2017年 7月

### 香港及澳門客戶聯絡資料

總代理：鐵三角(大中華)有限公司  
 地址：香港九龍紅磡民裕街51號凱旋工商中心第二期9樓K室  
 電話：+852 - 23569268

### 台灣客戶聯絡資料

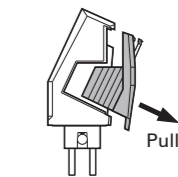
進口廠商：台灣鐵三角股份有限公司  
 地址：32050 桃園市中壢區過嶺里福達路二段322巷6號  
 服務專線：0800 - 774488  
 原產地：日本



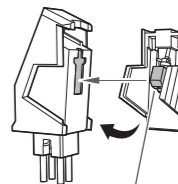
此标记小于规定的大小，因此不会在本产品上显示。

122400825-01-01 ver.1 2017.07.01

A



B



Position rear tab.

## English

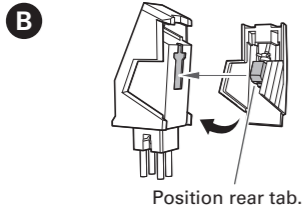
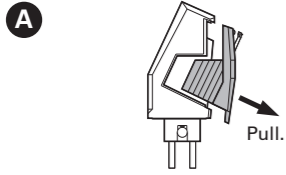
### ■ Replacing the stylus

1. Remove the replacement stylus by pulling in the direction of the arrow without touching the cantilever, stylus tip, and magnets. **A**
2. Install a new replacement stylus onto the cartridge body. **B**

· Lifetime of the replacement stylus is approx. 300 to 500 hours.

### ■ Specifications

Tracking force: 1.0 to 1.5 g (1.25 g standard)  
 Stylus: Conical bonded  
 Cartridge (sold separately): AT81CP



## Deutsch

### ■ Austauschen der Nadel

1. Nehmen Sie die Austauschnadel ab, indem Sie sie in Pfeilrichtung abziehen, ohne den Nadelträger, die Spitze der Abtastnadel und die Magneten zu berühren. **A**
2. Setzen Sie eine neue Austauschnadel in den Tonabnehmer ein. **B**

· Die Lebensdauer einer Austauschnadel beträgt etwa 300 bis 500 Stunden.

### ■ Technische Daten

Auflagekraft: 1,0 bis 1,5 g (1,25 g Standard)

Abtastnadel: konisch, verklebt

Tonabnehmer (gesondert erhältlich): AT81CP

## Español

### ■ Sustitución de la aguja

1. Extraiga la aguja de repuesto tirando en dirección de la flecha sin tocar el cantilever, la punta de la aguja ni los imanes. **A**
2. Instale una nueva aguja de repuesto en el cuerpo de la cápsula. **B**

· La aguja de repuesto tiene una vida útil de unas 300 a 500 horas.

### ■ Especificaciones

Fuerza de seguimiento: 1,0 a 1,5 g (1,25 g estándar)

Aguja: cónica pegada

Cápsula (se vende por separado): AT81CP

## Русский

### ■ Замена иглы

1. Снимите сменную иглу, не касаясь иглодержателя, иглы и магнитов, потянув ее в направлении стрелки. **A**
2. Установите новую сменную иглу в корпус головки звукоснимателя. **B**

· Срок службы сменной иглы составляет прибл. от 300 до 500 ч.

### ■ Технические характеристики

Прижимная сила: 1,0–1,5 г (стандарт 1,25 г)

Игла: коническая составная

Головка звукоснимателя (продается отдельно): AT81CP

## 简体中文

### ■ 更换唱针

1. 在避免碰触针臂、针尖、磁体的情况下，按照箭头所示方向拉下，然后拆下更换用唱针。 **A**
2. 将新的更换用唱针安装在唱头基体上。 **B**

· 更换用唱针的使用寿命约为300~500小时。

### ■ 规格

针压: 1.0~1.5 g (1.25 g标准)

唱针: 接合式锥形针尖

唱头 (单独购买): AT81CP

## Français

### ■ Remplacement de la pointe de lecture

1. Retirez la pointe de lecture de remplacement en tirant dans le sens de la flèche sans toucher le cantilever, la pointe de lecture et les aimants. **A**
2. Installez une nouvelle pointe de lecture de remplacement sur le corps de la cellule. **B**

· La durée de vie de la pointe de lecture de remplacement est d'environ 300 à 500 heures.

### ■ Caractéristiques techniques

Force d'appui : 1,0 à 1,5 g (1,25 g en standard)

Pointe de lecture : collée, conique

Cellule (vendue séparément) : AT81CP

## Italiano

### ■ Sostituzione della puntina

1. Rimuovere la puntina sostitutiva tirando nella direzione della freccia senza toccare l'elemento a sbalzo, la puntina e i magneti. **A**
2. Installare la nuova puntina sul corpo della capsula. **B**

· La durata della puntina sostitutiva è compresa tra le 300 e le 500 ore di utilizzo.

### ■ Specifiche tecniche

Forza di tracciamento: da 1,0 a 1,5 g (1,25 g standard)

Puntina: conica incollata

Capsula (venduta separatamente): AT81CP

## Português

### ■ Substituição da agulha

1. Remova a agulha de reposição puxando-a na direção da seta sem tocar no cantilever, na ponta da agulha ou nos ímãs. **A**
2. Instale a agulha nova no corpo da cápsula. **B**

· A vida útil da agulha de reposição é de aproximadamente 300 a 500 horas.

### ■ Especificações

Força de rastreamento: 1,0 a 1,5 g (1,25 g padrão)

Agulha: cônica, unida

Cápsula (vendida separadamente): AT81CP

## 한국어

### ■ 스타일러스 교체

1. 캔틸레버, 스타일러스 팁 및 자석을 건드리지 않고 화살표 방향으로 당겨 교체용 스타일러스를 제거합니다. **A**
2. 카트리지 본체에 새로운 교체용 스타일러스를 설치합니다. **B**

· 교체용 스타일러스의 수명은 약 300 ~ 500시간입니다.

### ■ 사양

침압: 1.0 ~ 1.5 g(표준 1.25g)

스타일러스: 엘립티컬 본디드

카트리지(별도 판매): AT81CP

## 繁體中文

### ■ 更換唱針

1. 請注意勿接觸到針臂、針尖以及磁鐵，按照箭頭所示方向往下拉，取下替換用唱針。 **A**
2. 將新的替換用唱針安裝至唱頭殼。 **B**

· 替換用唱針的壽命約為 300~500 小時。

### ■ 產品規格

針壓: 1.0~1.5 克 (標準為 1.25 克)

唱針: 接合型橢圓針

唱頭 (另售): AT81CP